



## Anno 2023 in retrospettiva

Rapporto annuale Clinica Hildebrand Centro di riabilitazione Brissago



# 43 866

giornate di cura nel 2023

## Esercizio finanziario

Costi	38 849
Ricavi	37 513
Risultato	-1 336

(Importi in 1 000 CHF)

## I primi 60 anni: 1963-2023

Il 2023 è stato l'anno del giubileo della Clinica Hildebrand Centro di riabilitazione Brissago. La Clinica ha aperto i suoi battenti nell'aprile 1963 ed è stata inaugurata il 29 giugno dello stesso anno.

Per questo motivo sono state organizzate diverse attività lungo tutto l'arco dell'anno per festeggiare i primi **60 anni di attività**. Gli eventi miravano sia a ricordare con riconoscimento l'attività della famiglia fondatrice, Wilhelm e Else Hildebrand, come pure a raccontare cosa facciamo oggi e a segnalare le novità: terapia robotico-assistita e Centro ambulatoriale Lugano.

I punti salienti sono stati la conferenza stampa (marzo), la mostra storica, le porte aperte (luglio) e la traversata a nuoto a favore di Parkinson Svizzera (agosto).

L'anno del giubileo è stato anche un momento per ringraziare tutto il personale per l'impegno a favore della Fondazione e dei pazienti. Oltre ad una festa estiva sulle Isole di Brissago in giugno abbiamo concesso a tutti un ulteriore giorno di vacanza, offerto ogni ultimo mercoledì del mese il pranzo nel ristorante del personale e omaggiato tutti con due bottiglie di vino (bianco e rosso) create appositamente per il giubileo.

### La progettualità

Oltre all'attività dei festeggiamenti dei primi 60 anni della Clinica, sono proseguiti i progetti strategici. Con grande intensità si è lavorato in particolare sul progetto del nuovo ambulatorio a Lugano come pure sull'attività di terapia robotico-assistita. Sono proseguite anche le attività di efficientamento dell'Area terapie (in particolare l'introduzione definitiva del terapeuta di coordinamento ed il potenziamento delle terapie di gruppo).

Il progetto del nostro **ambulatorio a Lugano** è terminato con la sua apertura nel mese di dicembre. I primi riscontri sono ottimi e lasciano che ben sperare per il proseguo dell'attività. Questo anche a conferma della necessità della continuità terapeutica specialistica neurologica post-degenza per i nostri pazienti e per tutti coloro che ne hanno bisogno.

**L'attività robotico-assistita** è stata introdotta nella prescrizione delle terapie dopo una intensa fase di formazione da parte dei terapisti e dei medici. Dall'inverno 2023 i devices fanno parte integrante della pianificazione delle terapie.

### L'attività clinica

L'attività clinica è stata intensa con un'occupazione record che è stata alta lungo tutto l'anno e ha raggiunto un 100.20% su 120 letti (2022: 96.90%). Le giornate di cura in più in confronto al 2022 sono state ben 1'425.

Il DMI (indice di peso dei pazienti) è stato del 1.125 (2022: 1,13). Questa diminuzione del "peso" dei pazienti è dovuta ad uno spostamento del mix dei pazienti in confronto alle medie degli anni scorsi. C'è stato infatti un aumento dei pazienti cardiologici (+1.9%) come pure muscolo-scheletrici (+2.6%) a scapito di quelli neurologici (-6.3%). Questo scostamento non è quindi dovuto ad una scelta strategica bensì alla diminuzione effettiva di pazienti codificati come neurologici.

La conseguenza di questo spostamento delle categorie riabilitative ha fatto diminuire il ricavo per paziente. Grazie all'ottima occupazione c'è stata comunque una compensazione a livello di fatturato. Il fatturato annuale è in linea con il budget e più alto che non nel 2022 (+CHF 559'594). Il risultato d'esercizio risulta negativo a causa della conversione delle regole contabili di chiusura da CO a Swiss GAAP FER che ha generato un costo straordinario pari a CHF 1,651 Mio.

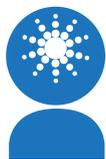
Ringrazio il Presidente, il Vice presidente e tutto il Consiglio di Fondazione per la percepita fiducia ed il sostegno nello sviluppo della clinica.

Un sentito grazie va ai colleghi della Gestione clinica, ai quadri e a tutte le collaboratrici e collaboratori che giorno per giorno si adoperano con il massimo impegno e con il cuore al servizio dei nostri pazienti.

**Sandro Foiada, M.A.**  
Direttore

# 2023 a colpo d'occhio

## Tipologia (Numero pazienti)



### Riabilitazione neurologica

Patologie cerebrali e spinali vascolari, traumatiche e degenerative, patologie del sistema nervoso periferico, miopatie, malattie neuromuscolari, Parkinson, sclerosi multipla.



### Riabilitazione cardiovascolare

Cardiopatie ischemiche, scompenso cardiaco cronico, stato dopo interventi di chirurgia cardiaca, arteriopatie croniche periferiche.



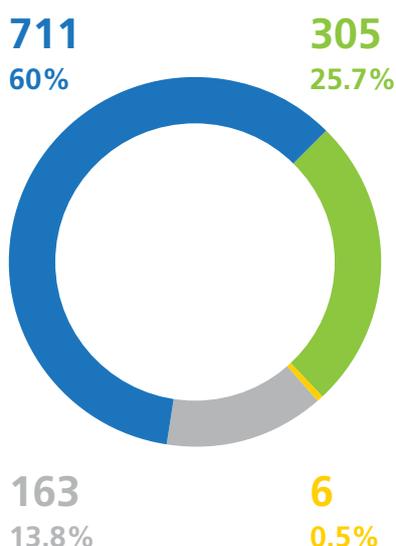
### Riabilitazione muscoloscheletrica

Patologie degenerative e traumatiche delle strutture dell'apparato muscoloscheletrico, malattie reumatiche, stato dopo interventi chirurgici dell'apparato muscoloscheletrico, compresi interventi di protesi.



### Riabilitazione psicosomatica

Disturbi somatoformi in sindromi organiche e psichiche, terapia del dolore.



## Attività ambulatoriale

Pazienti ambulatoriali	2023	2022
Brissago	583	575
Cevio	136	110
<b>Clinica Diurna</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Brissago	100	124

## Provenienza pazienti

	2023	2022
<b>Ticino</b>	1123 (94.8%)	1107 (94.1%)
<b>Grigioni</b>	23 (1.9%)	21 (1.8%)
<b>Altri CH</b>	16 (1.4%)	20 (1.7%)
<b>Eestero</b>	23 (1.9%)	28 (2.4%)



# La clinica a colpo d'occhio



## Riabilitazione neurologica

Giornate di cura	2023	2022
30 233		31 259
Età media pazienti		
69.2		70.2
Media degenze		
42.8		43.6



## Riabilitazione muscoloscheletrica

Giornate di cura	2023	2022
9 681		8 275
Età media pazienti		
75.9		76.6
Media degenze		
31.1		28.9



## Riabilitazione cardiovascolare

Giornate di cura	2023	2022
3 738		2 784
Età media pazienti		
77.1		74.2
Media degenze		
22.6		24.1



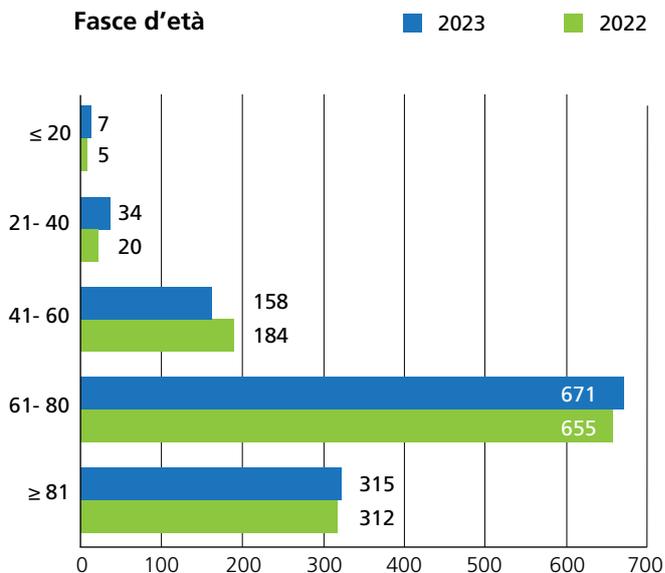
## Riabilitazione psicosomatica

Giornate di cura	2023	2022
214		120
Età media pazienti		
55.7		58.8
Media degenze		
30.3		22.3

## Cifre chiave

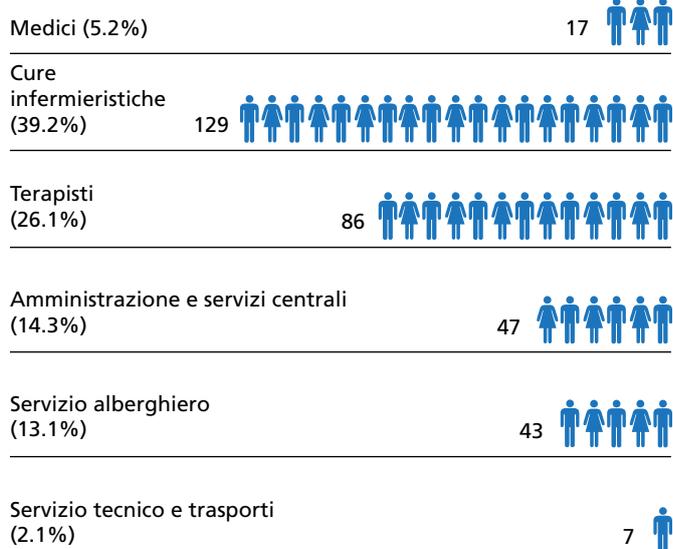
Frequenze	2023	2022
Giornate di cura	43 866	42 438
Degenze	1 185	1 176
Paziente comune	74%	74%
Paziente semi-privato e privato	26%	26%
Età media pazienti	72	72.1
Numero letti	120	120
Occupazione letti	100.2%	96.9%

## Fasce d'età



## Mix dei collaboratori

Personale	2023	2022
Collaboratori (al 31.12)	329	316
Unità tempo pieno	276	269
Collaboratori in formazione	46	58
Residenti / Frontalieri	60 / 40%	60 / 40%



## Conto economico

(in 1'000 CHF)	2023	2022
Ricavi da prestazioni mediche e di cura	36'096	35'416
Altri ricavi operativi	1'417	543
<b>Ricavi operativi</b>	<b>37'513</b>	<b>35'959</b>
Costo del personale	-27'209	-25'909
Altri costi d'esercizio	-9'682	-8'821
<b>Costi d'esercizio</b>	<b>-36'892</b>	<b>-34'730</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>621</b>	<b>1'229</b>
Costi finanziari	-120	-76
Risultato estraneo all'esercizio	-69	-58
Costi straordinari*	-1'651	-
<b>Risultato d'esercizio (prima delle attribuzioni ai fondi)</b>	<b>-1'219</b>	<b>1'095</b>
Costituzione/scioglimento fondo per ricerca/formazione	-117	-85
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>-1'336</b>	<b>1'010</b>

\* Differenza di conversione da CO a Swiss GAAP FER

## Bilancio al 31.12.2023

ATTIVI (in 1'000 CHF)	2023	2022
Mezzi liquidi	944	2'029
Crediti da forniture e prestazioni	3'655	3'427
Altri crediti	1'248	1'259
Rimanenze	345	-
Ratei e risconti attivi	631	465
<b>Totale sostanza circolante</b>	<b>6'823</b>	<b>7'179</b>
Immobilizzazioni finanziarie, materiali, immateriali	22'586	23'992
<b>Totale immobilizzazioni</b>	<b>22'586</b>	<b>23'992</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>29'409</b>	<b>31'171</b>
<b>PASSIVI (in 1000 CHF)</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Debiti da forniture e prestazioni	1'414	734
Debiti onerosi a breve termine	2'782	4'782
Altri debiti a breve termine	999	993
Ratei e risconti passivi	744	190
<b>Totale capitale di terzi a breve termine</b>	<b>5'939</b>	<b>6'699</b>
Debiti onerosi a lungo termine	3'425	3'207
Fondo per attività di ricerca e formazione	256	140
<b>Totale capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>3'681</b>	<b>3'347</b>
<b>Totale capitale di terzi</b>	<b>9'620</b>	<b>10'046</b>
Capitale	21'125	20'115
Risultato d'esercizio	-1'336	1'010
<b>Totale capitale proprio</b>	<b>19'789</b>	<b>21'125</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>29'409</b>	<b>31'171</b>

## Consiglio di Fondazione



Da sinistra a destra Franco Gervasoni, Cristina Würsten, Daniele Lotti, Carlo Maggini, Urs Zeltner, Andreas Scheiwiller, Martin Gredig

Presidente  
**Dr. oec. HSG Daniele Lotti**, Bellinzona, dal 2019

---

Vicepresidente  
**Dr. Maggini Carlo**, Bellinzona, dal 2010

---

Membri  
**Ing. ETH Franco Gervasoni**, Bellinzona, dal 2016  
**Martin Gredig**, lic. oec. publ., Tamins, dal 2020  
**Dr. med. Andreas Scheiwiller**, Lucerna, dal 2009  
**Dr. Cristina Würsten**, Stäfa, dal 2021  
**Dr. Urs Zeltner**, Biberist, dal 2015

---

## Direzione



Da sinistra a destra Luca Tonolla, Mehmet Göksungur, Sandro Foiada, Graziano Ruggieri, Eliana Porta, Iginio Bassi

Direttore della clinica e presidente della gestione clinica  
**Sandro Foiada, M.A.**

---

Primario e direttore sanitario  
**Dr. med. Graziano Ruggieri** (fino al 31.12.2023)  
**Dr. med. Paolo Rossi** (dal 1.1.2024)

---

Capo area cure infermieristiche  
**Iginio Bassi**

---

Capo area terapie  
**Luca Tonolla**

---

Capo servizio finanze e controlling  
**Eliana Porta**

---

Capo servizio risorse umane  
**Mehmet Göksungur**

---

### IMPRESSUM

Tiratura 700 esemplari  
Redazione Clinica Hildebrand Centro di riabilitazione Brissago  
Concetto & grafica mhi identity&design, Sorengo  
Immagini Foto studiopagi, Pregassona  
Stampa Arti Grafiche Salvioni, Bellinzona  
Stampato su carta FSC  
© riproduzione con il permesso



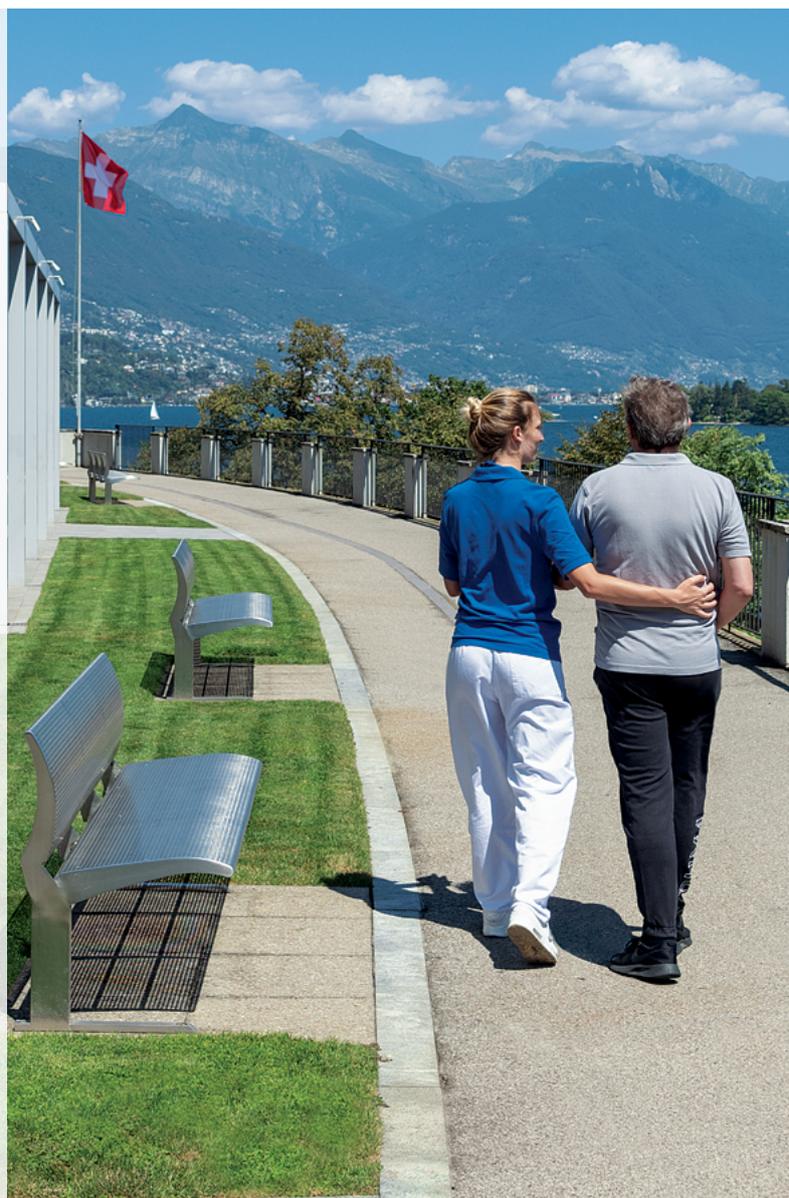
**SWISS  
REHA**

Neuroriabilitazione  
Riabilitazione  
muscoloscheletrica  
Riabilitazione  
geriatrica (senza  
reparto geriatrico  
indipendente)



## Chi siamo

Le origini della Clinica Hildebrand risalgono alla metà del XX secolo. Nel 1953 Else Hildebrand decise infatti di creare un centro di riabilitazione in memoria del padre Wilhelm. Nel 1955 fu istituita la Fondazione Wilhelm Hildebrand di pubblica utilità, non a scopo di lucro. Nel 1963 è stata inaugurata la struttura a Brissago. Oggi la Clinica è uno dei più importanti centri di competenza svizzeri nel settore della riabilitazione e garantisce ai pazienti un'assistenza interdisciplinare finalizzata al ripristino dell'insieme delle funzioni e al reinserimento nella vita sociale e professionale. Essa si distingue per l'infrastruttura innovativa e perfettamente attrezzata che supporta i metodi diagnostici e terapeutici universalmente riconosciuti. La gamma di prestazioni spazia dalla neurologia, alla fisiatria, alla reumatologia, alla cardiologia, alla pneumologia, alla psicosomatica e alla medicina interna. Le visite dei medici, le terapie eseguite dal nostro personale specializzato diplomato e l'assistenza integrale dispensata sull'arco delle 24 ore garantiscono uno standard elevato. L'intensa collaborazione con un ospedale acuto situato nelle vicinanze assicura inoltre una presa a carico ottimale anche nei casi d'emergenza. Il nostro Centro ambulatoriale a Lugano offre inoltre una vasta gamma di terapie specialistiche nonché consultazioni mediche. La Clinica accoglie pazienti assicurati LAMal e LAlnf nel reparto comune, semiprivato e privato, come pure pazienti solventi provenienti da altri paesi. Siamo membri della rete delle cliniche di riabilitazione REHA TICINO, dell'associazione di categoria SW!SS REHA e siamo certificati ISO 9001.



CLINICA HILDEBRAND  
Centro di riabilitazione Brissago  
Via Crodolo 18  
CH-6614 Brissago

Telefono +41 (0)91 786 86 86  
info@clinica-hildebrand.ch  
www.clinica-hildebrand.ch

CLINICA HILDEBRAND  
Centro ambulatoriale Lugano  
Via Pretorio 14  
CH-6900 Lugano

Telefono +41 (0)91 786 89 69  
lugano@clinica-hildebrand.ch  
www.clinica-hildebrand.ch